
BBC LEARNING ENGLISH

Q and A of the Week 你问我答

Here you go 和 there you go

两个常用口语表达的运用

- 关于台词的备注:
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。
- 请注意: 中文文字内容只提供简体版

Helen

大家好, 欢迎收听 BBC 英语教学的《你问我答》节目。我是 Helen。今天的提问来自 Isaac Yan。我读给大家听一下。

Question

你好! 我一直对老外说的 **there you go** 或者 **here you go** 的用法不甚了解, 每次感觉都没用对, 美剧里的用法真是太多了, 叫人眼花缭乱。期待主播的回答!

Helen

这真的是一个非常好的问题。看来 Isaac 在看电视剧的时候真的是在用心学英语, 所以这两个特别地道的英语口语表达他都注意到了, 那么让我们帮助他理解这几个短语的用法。

首先告诉大家, 这两个短语都是固定表达, 所以不用考虑语法。我们需要考虑的是使用的场景。让我们来先听一个例子, 这里发生了什么事情?

Example

A: How much altogether?

B: That's £26.50, please.

A: Ok, there you go.

B: Thank you. And £3.50 change.

Helen

听出来了吗? 这是商店里收银台的一个场景。顾客在付款的时候说了 **there you go**, 表示“给你、给”。同样地, 销售员把商品交给顾客的时候也可以说 **there you go**。让我们再听一下这个购物场景的对话。

Example

A: How much altogether?

B: That's £26.50, please.

A: Ok, there you go.

B: Fantastic. And your shoes, sir. There you go.

A: Thanks.

Helen

在以上对话中我们听到了 **there you go**。Isaac 还提到了 **here you go**。那么这里我们能用 **here you go** 来替代 **there you go** 吗？回答是 **yes, we can!** 在这个购买商品的场景中，**here you go** 和 **there you go** 是一样的，可以相互替换。

好，接下来让我们再听一个例句，这里的场景又是什么呢？

Example

You want to know the real reason why I left Toronto? I just couldn't stand the climate.

There you go. It was just too cold!

你想知道我离开多伦多真正的原因吗？我受不了那里的气候。就因为这个。那里实在是太冷了。

Helen

There you go 在交换物品的时候说，意思就是“给、给你”。它还可以用于给出信息或原因，就如刚才的例句，离开多伦多的原因是因为气候太冷，**there you go**。说话的人给出了理由 **there you go**，意思类似“就这么回事儿”。请注意这个场景中，是不能用 **here you go**。

Example

You want to know the real reason why I left Toronto? I just couldn't stand the climate.

There you go. It was just too cold!

Helen

当我们给其他人做示范时也可以说 **there you go**，可以用来表示“就像这样”。请听例句。

Example

Let me show you how to open your smartphone. Just press... here. **There you go. Easy.**

我教你怎么打开你的手机吧。按一下这里。就像这样。你看，简单吧。

Helen

我们已经听到了在交换东西，给出信息或者给人做示范时，**there you go** 经常出现在对话中。这个短语还可以用来鼓励、激励他人的好表现。听听这个场景。

Examples

Keep stirring. Don't stop. **There you go... This cake is going to be delicious!**

继续搅拌。别停啊！这就对了... 这个蛋糕肯定会特别好吃！

Just a few more steps now, one, two, three.... **There you go. I knew you could do it!**

还有几步路了，一，二，三。太棒了！我就知道你能做到！

Helen

我们解释了 **there you go** 和 **here you go** 所出现的一些主要场景。要想理解这些口语表达的地道用法和含义，关键是看它们在何种情景中出现。在英语里，这两个表达出现的频率都非常高。

那么 **there you go** 和 **here you go** 有什么具体的区别吗？这很难说，字典里并没有注明它们的不同。有些人说 **here you go** 听着比 **there you go** 要更平易近人一些。有些人说可能有距离的区分，**there you go** 稍微远一点。但事实上，是不能用它们的直译来理解的。大家需要注意的是使用的场景。听多了，自然而然也就知道它们的用法了，也能找到自己喜欢的表达方式。

在我们节目结束之前，我想提一下，**there you are** 或 **here you are** 其实和 **there you go** 和 **here you go** 的意思和使用场景一样，主要是在交换商品/东西的时候说。

再次感谢 Isaac 的提问，如果大家在学习英语时碰到了难题，欢迎和我们联系，我们的邮箱是 questions.chinaelt@bbc.co.uk。我是 Helen，感谢收听。**There you go, join us next time!** 下次节目再见！